
資料摘要

選定地方 處理政府高級官員醫療資料的披露的機制

1. 引言

1.1 最近有報道指，數名香港特別行政區政府的主要官員相繼住院或進行手術／接受治療，政府高級官員的健康狀況因而備受公眾關注。傳媒及公眾均要求政府提高其高級官員醫療資料的透明度，並增加披露有關資料。

1.2 在2011年4月18日的會議上，政制事務委員會委員要求立法會秘書處資料研究部，就處理政府高級官員醫療資料的披露機制進行研究。

1.3 本資料摘要旨在提供英國、澳洲及加拿大政府，有關披露該類資料的做法，當中涉及：

- (a) 在政府高級官員患有嚴重疾病時，其醫療資料的披露規則或機制；
- (b) 在政府高級官員因患有嚴重疾病而未能履行職務時的安排及程序；及
- (c) 相關的事件及公眾意見。

1.4 本摘要亦涵蓋美國、台灣及愛爾蘭共和國政府，關於披露其高級官員健康紀錄的一些資料。

2. 英國、澳洲及加拿大所採取的做法及研究結果

2.1 英國、澳洲及加拿大政府並沒有任何指定規則或既定機制，訂明患有嚴重疾病的政府高級官員須披露個人醫療資料。在這些司法管轄區內，若政府官員患有嚴重疾病而未能履行職務時，上述政府只有假期申請及署任安排等內部程序。

英國

2.2 在英國，《大臣守則》載述了大臣在履行職務時應具備的操守標準及指引。根據英國政府內閣辦事處的資料，"目前並無任何具體指引，說明若某大臣患有嚴重疾病時應如何處理"。然而，如出現上述情況，"當局會作出適當的安排，當中可能包括委任另一名大臣暫代職務"。

2.3 雖然英國政府並沒有既定機制，訂明健康欠佳的高級官員須披露個人的醫療紀錄，但內閣辦事處指出，"在該情況下，當局會充分諮詢有關人士，以決定應否或如何通知公眾"。下列事件有助說明政府高級官員所採取的不同做法。

2.4 2010年，有報道指前北愛爾蘭事務大臣莫蘭(Mo Mowlam)於1997至2001年在貝理雅政府工作期間，故意隱瞞罹患疾病(即惡性腦癌)的全部實情。事件在她辭世後才被揭發¹。她的醫生指出，莫蘭當時正擔任政府要職，理應披露其病情的實況，再加上因她為了如常履行職務而沒有選擇最適當的治療方法，亦可能影響了她的健康狀況。相反，有公眾人士相信，若她一開始便透露患病的所有資料，很可能早已被勸退，更沒有機會作出她在任時的貢獻。²

2.5 在另一宗發生於2009年的事件中，政府披露當時首相白高敦(Gordon Brown)的眼睛檢查結果，發現他右眼的視網膜有兩處撕裂，但指出這不影響他的視力。當時公眾早已在強烈揣測白高敦的健康狀況，政府披露有關資料，被形容是罕見及勇敢的做法。³

2.6 2003年，前首相貝理雅(Tony Blair)感到胸部疼痛及心跳不規則，被即時送往醫院接受緊急治療。政府其後解釋，貝理雅的情況為"容易治療"(easily treated)。然而，曾患有類似疾病的前大臣穆尼(Lewis Moonie)則指責政府試圖淡化有關情況的嚴重性，並聲稱相關治療的性質實際上頗為嚴重。⁴

¹ Guardian.co.uk。(2010) *How Mo Mowlam misled Tony Blair for nine years about her killer cancer*。載於：<http://www.guardian.co.uk/politics/2010/jan/17/mowlam-tumour-blair-labour> [於2011年5月登入]。

² The Telegraph。(2010) *Was Mo Mowlam right to have lied about her cancer?* 載於：<http://www.telegraph.co.uk/health/7020424/Was-Mo-Mowlam-right-to-have-lied-about-her-cancer.html> [於2011年5月登入]。

³ Guardian.co.uk。(2009) *Cabinet defends Brown as eye problem is disclosed*。載於：<http://www.guardian.co.uk/politics/2009/oct/11/cabinet-back-brown-eye-disclosure> [於2011年5月登入]。

⁴ The Telegraph。(2004) *Is the Downing Street patient fit for office?* 載於：<http://www.telegraph.co.uk/health/3305273/Is-the-Downing-Street-patient-fit-for-office.html> [於2011年5月登入]。

澳洲

2.7 在澳洲，《內閣手冊》列有一般指引，訂出當部長⁵ 缺勤時的內部安排。舉例而言，工業旅遊資源部長(Minister for Industry, Tourism and Resources)在2003年8月缺勤時，小型商業及旅遊部長(Minister for Small Business and Tourism)被安排代替他回答議會質詢⁶。然而，《內閣手冊》並沒有訂出部長患有嚴重疾病時的其他安排。

2.8 根據澳洲國會的國會圖書館(Parliamentary Library of the Australian Parliament)，眾議院的《會議常規》第26條載有眾議院議員提出休假的程序，當中亦涵蓋部長，而提出休假的相關議案毋須表明所患疾病的種類或詳情⁷。眾議院一般會批准因前往海外進行議會事務或公務、分娩或健康欠佳等原因而提出的休假。例如，兒童和青年事務部長(Minister for Children and Youth Affairs)曾於2003年動議，讓工業旅遊資源部長(Minister for Industry, Tourism and Resources)以健康欠佳為由休假，然而該議案並沒有交代所患疾病的詳情。⁸

⁵ 澳洲現時有30名部長，由總理從國會兩院的議員中選出，當中約有三分之二來自眾議院。請參閱澳洲國會。(2010) *The Australian System of Government*。載於：<http://www.aph.gov.au/house/info/infosheets/is20.pdf> [於2011年5月登入]。

⁶ 澳洲國會。(2003) *House of Representatives, Ministerial Arrangement*。2003年8月11日，星期一。載於：http://parlinfo.aph.gov.au/parlInfo/genpdf/chamber/hansardr/2003-08-11/0041/hansard_frag.pdf;fileType=application%2Fpdf [於2011年5月登入]。

⁷ 《會議常規》第26條
休假

- (a) 議員可藉無須經預告而動議的議案，獲眾議院批准休假。該議案須說明休假的理由及休假的時期，亦優先於所有其他事務；及
- (b) 正在休假的議員獲豁免為眾議院或任何委員會提供服務。如該名議員在休假時期結束之前出席眾議院的議會，便會喪失有關假期。

⁸ 澳洲國會。(2003) *House of Representatives, Leave of Absence, Procedural Text*。2003年8月11日，星期一。載於：http://parlinfo.aph.gov.au/parlInfo/genpdf/chamber/hansardr/2003-08-11/0079/hansard_frag.pdf;fileType=application%2Fpdf [於2011年5月登入]。

2.9 國會圖書館進一步表示，"是否公開患病的詳情，似乎是個人的決定"。在2005年發生的事件可證明這點。當時，副總理安德森(John Anderson)因前列腺問題惡化(但沒有生命危險)而辭去副總理職務。安德森承認這健康問題已纏繞他多年，但他沒有向公眾披露。在安德森辭職之時，他向眾議院發表聲明，並發出新聞稿，說明他的健康問題。⁹

加拿大

2.10 在加拿大，《問責政府：2008年部長及國務部長指引》(*Accountable Government: A Guide for Ministers and Ministers of State 2008*)載有條文，訂明內閣部長未能履行職務時的一般署任安排，但該指引並沒有提及是否需要披露部長的健康狀況。

2.11 根據加拿大國會圖書館(Library of Parliament of Canada)的資料，若內閣部長認為自己再沒有能力或身體狀況不適宜履行職務時，該部長很可能會辭去職務或由他人接替。如內閣部長的健康突然出現問題或遇到意外，以致未能辭職，總理及其內閣部長很可能會以審慎的方式安排他人接替該內閣部長。最近期的事件發生於1972年，當時能源、礦業及資源部長(Minister of Energy, Mines and Resources)John Greene便因為健康理由而辭職。¹⁰

⁹ 眾議院。 *Official Hansard* , No. 12, 2005。載於：
<http://www.aph.gov.au/hansard/reps/dailys/dr230605.pdf> [於2011年5月登入]。

¹⁰ 加拿大國會。(2011) Ministerial Resignations。載於：
<http://www.parl.gc.ca/parlinfo/compilations/federalgovernment/MinisterialResignations.aspx> [於2011年5月登入]。

2.12 雖然目前並沒有既定機制，規定政府高級官員披露其健康的事宜，但當地聯邦政府及省政府過往均有高級官員親自或由政府代為披露有關資料的先例。舉例而言，政府曾在2010年發出新聞稿，說明部長鄧肯(John Duncan)接受了心臟瓣膜置換手術，且健康情況良好，並會在家中休養數星期。¹¹

2.13 2008年，魁北克省自然資源和野生動物部長(Minister of Natural Resources and Wildlife, Quebec)Claude Béchard的辦公室通知民眾，他被診斷患上癌症，並將會接受手術¹²。據報，Claude Béchard接受手術後康復，但其後在2010年死於癌症。¹³

2.14 新斯科細亞省財政部長Michael Baker於2006年被診斷患上一種皮膚癌症並接受了手術。他的癌病在翌年復發，而他的辦公室於2007年3月發出新聞稿，通知公眾其健康狀況，及部長將會間歇地休假以接受更多治療¹⁴。Michael Baker其後繼續在該部服務。2009年在他辭世前的數個星期，他仍在擬備預算案。¹⁵

¹¹ 據稱，印第安人事務和北方發展部長(Minister of Indian Affairs and Northern Development)、梅蒂斯人及無身份的印第安人的聯邦對話員(Federal Interlocutor for Métis and Non-Status Indians)及加拿大北部經濟發展局部長(Minister of the Canadian Northern Economic Development Agency)鄧肯於2010年12月14日接受心臟瓣膜置換手術，而部長穆爾(James Moore)在這期間負責擔任其職務。請參閱Indian and Northern Affairs, Canada。(2010) *Message from Minister Duncan*。載於：<http://www.ainc-inac.gc.ca/ai/min/minmsg-eng.asp> [於2011年5月登入]。

¹² CBC News。(2008) *Quebec minister diagnosed with intestinal cancer*。載於：<http://www.cbc.ca/news/canada/montreal/story/2008/06/09/qc-bechardillness0609.html> [於2011年5月登入]。

¹³ Claude Bechard在2010年再患上癌症，他在辭世前數小時才辭去部長的職務。請參閱the Star.com。(2010) *Quebec cabinet minister Claude Bechard dies*。載於：<http://www.thestar.com/news/canada/article/857880--quebec-cabinet-minister-claude-bechard-dies?bn=1> [於2011年5月登入]。

¹⁴ 新斯科細亞省政府。*Michael Baker to Continue Treatment for Cancer*。載於：<http://www.gov.ns.ca/news/details.asp?id=20070321008> [於2011年5月登入]。

¹⁵ CBC News。(2009) *Nova Scotia's finance minister dies of cancer*。載於：<http://www.cbc.ca/news/canada/nova-scotia/story/2009/03/02/ns-financeministerdies.html> [於2011年5月登入]。

3. 有關美國、台灣及愛爾蘭共和國的其他研究結果

3.1 就美國、台灣及愛爾蘭共和國政府披露其高級官員健康紀錄的機制找到的資料有限。然而，以下幾宗事件或可提供一些資料，以便瞭解這3個地方所採取的做法。

美國

3.2 在美國，當局一貫的做法，是向公眾披露總統的年度身體檢查結果。奧巴馬總統(Barak Obama)最近一次身體檢查報告，於2010年2月28日由白宮新聞秘書辦公室在其官方網站發表。¹⁶

3.3 此外，美國總統候選人的健康紀錄亦一直備受公眾關注。舉例而言，在2008年的美國總統大選中，競逐總統和副總統的候選人均被要求披露個人健康紀錄。¹⁷

¹⁶ 白宮。(2010) *Release of the President's Medical Exam*。載於：<http://www.whitehouse.gov/the-press-office/release-presidents-medical-exam> [於2011年5月登入]。

¹⁷ 共和黨總統候選人麥凱恩(John McCain)在競選總統期間，曾准許數名選定的記者，在3小時內在房間閱覽1 200頁他的健康紀錄。然而，一名報道相關新聞、且經驗豐富及具備醫療背景的記者卻未被邀請。其後，超過2 700名醫生聯署請願信，要求麥凱恩全面披露個人健康紀錄。與此同時，民主黨總統候選人奧巴馬的辦公室發表了一份由他的醫生簽發、一頁長的簡單聲明，表示奧巴馬健康狀況良好。競逐副總統的拜登(Joe Biden)和佩琳(Sarah Palin)亦有公開他們的健康紀錄，但佩琳是在大選前一天才把有關紀錄公開。

3.4 美國公眾大多贊成公開總統以至總統候選人的健康情況。例如，在2008年的一則新聞故事中，前白宮新聞秘書鮑威爾(Jody Powell)認為，公眾有權知悉總統的健康事宜。另一位前白宮新聞秘書洛克哈特(Joe Lockhart)補充，總統候選人的健康情況亦應公開，因為個人的健康狀況會影響其工作能力。¹⁸

台灣

3.5 台灣政府有類似美國政府的做法，即會向公眾披露總統的身體檢查結果。例如，馬英九總統於2010年6月進行身體檢查時，部分測試程序如量度身高及血壓，亦被傳媒現場報道。¹⁹

3.6 在另一事件中，台灣政府於2009年5月20日發表新聞稿，表示蕭萬長副總統進行了肺腫瘤切除手術，該腫瘤其後被證實為癌性腫瘤²⁰。然而，外間有指稱副總統早已知悉自己患病，並一直刻意隱瞞事實。副總統其後否認有關指控。^{21, 22}

¹⁸ CNN.com。(2008) *Transcripts. Fit To Lead: An Historical Overview Of The Health Concerns, And Medical Care Of The U.S. Presidency.* 載於：
<http://transcripts.cnn.com/TRANSCRIPTS/0810/12/cp.01.html> [於2011年5月登入]。

¹⁹ 鳳凰網頁：馬英九健康檢查：身高縮水體質勉強過關，2010年，載於：
<http://v.ifeng.com/news/taiwan/201006/34411d93-f081-4ddc-8d48-c960f6b8327b.shtml> [於2011年5月登入]。

²⁰ 中華民國總統府：副總統健康事宜說明，2009年，載於：
<http://www.president.gov.tw/Default.aspx?tabid=131&itemid=15067&rmid=514> [於2011年5月登入]。

²¹ 大紀元：早知罹癌？蕭萬長：我會拿自己生命開玩笑嗎，2009年，載於：
<http://www.epochtimes.com/b5/9/6/6/n2550163.htm> [於2011年5月登入]。

²² 中時電子報：早知蕭萬長罹患肺腺癌？詹啟賢出面否認，2009年，載於：
<http://video.chinatimes.com/video-cate-cnt.aspx?cid=1&nid=8897> [於2011年5月登入]。

愛爾蘭共和國

3.7 在愛爾蘭共和國，有新聞機構於2009年揭露，愛爾蘭財政部長勒尼漢(Brian Lenihan)被診斷患上胰臟癌。有意見認為所有公民的私隱，包括個人健康資料，均應受到尊重，因為這是公民的基本權利，而該報道部長健康事故的新聞機構亦受到部分人士批評。該新聞機構回應指，財政部長是政府的重要人物之一，因此有關新聞報道屬於國家大事。

3.8 據勒尼漢表示，他對於財政部長的健康狀況涉及公眾利益的說法並無疑問。但他質疑有關其健康狀況的新聞，為何要在一個愛爾蘭的公眾假期日發出，而不是在稍後才報道，以便他能有更多時間向家人及朋友解釋自己的健康狀況。^{23, 24}

譚瑞萍
2011年5月12日
電話：2509 9285

資料摘要為立法會議員及其轄下委員會而編製，它們並非法律或其他專業意見，亦不應以該等資料摘要作為上述意見。資料摘要的版權由立法會行政管理委員會(下稱"行政管理委員會")所擁有。行政管理委員會准許任何人士複製資料摘要作非商業用途，惟有關複製必須準確及不會對立法會構成負面影響，並須註明出處為立法會秘書處資料研究部，而且須將一份複製文本送交立法會圖書館備存。

²³ 勒尼漢於2010年1月4日發表個人聲明，就其病情和將要接受的治療提供詳細資料，並確定他會留守崗位。

²⁴ Globalpost。(2010) *The public disclosure of Brian Lenihan's cancer diagnosis caused outrage in Ireland*。載於：
<http://www.globalpost.com/dispatch/ireland/100104/irish-debate-disclosure-ministers-cancer?page=0,0> [於2011年5月登入]。

參考資料

英國

1. Cabinet Office. (2010) Ministerial Code. Available from: <http://www.cabinetoffice.gov.uk/sites/default/files/resources/ministerial-code-may-2010.pdf> [Accessed May 2011].

加拿大

2. Privy Council Office (2009). *Guide to Canadian Ministries since Confederation*. Available from: <http://www.pco-bcp.gc.ca/mgm/index.asp?lang=eng> [Accessed May 2011].
3. The Prime Minister of Canada, Stephen Harper. (2010) *Accountable Government: A Guide for Ministers and Ministers of State 2008*. Available from: http://pm.gc.ca/grfx/docs/guidemin_e.pdf [Accessed May 2011].

澳洲

4. Department of the House of Representatives. (2010a) *Guide to Procedures – 4th Edition. Chapter 4: Sittings of the House and organisation of business*. Available from: <http://www.aph.gov.au/house/pubs/gtp/chapter4.htm> [Accessed May 2011].
5. Department of the House of Representatives. (2010b) *House of Representatives Standing and Sessional Orders*. Available from: <http://www.aph.gov.au/house/pubs/standos/pdf/fullreport.pdf> [Accessed May 2011].
6. Department of the Prime Minister and the Cabinet. (2009) *Cabinet Handbook, Sixth Edition*. Available from: http://www.dpmc.gov.au/guidelines/docs/cabinet_handbook.pdf [Accessed May 2011].